

# RYOBI®

RLS4A

RLS5A

## ORIGINAL INSTRUCTIONS

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSETTELSE AF DE ORIGINELE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOSSA  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALA INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПЕРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG



|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Important!</b>           | It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.  |
| <b>Attention!</b>           | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.                |
| <b>Achtung!</b>             | Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.   |
| <b>¡Atención!</b>           | Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.  |
| <b>Attenzione!</b>          | Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.                 |
| <b>Let op!</b>              | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.          |
| <b>Atenção!</b>             | É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.  |
| <b>OBS!</b>                 | Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.  |
| <b>Observera!</b>           | Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.   |
| <b>Huomio!</b>              | On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.  |
| <b>Advarsel!</b>            | Det er meget vigtigt at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.   |
| <b>Внимание!</b>            | Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.   |
| <b>Uwaga!</b>               | Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku. |
| <b>Důležitě upozornění!</b> | Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.   |
| <b>Figyelem!</b>            | Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!                       |
| <b>Atenție!</b>             | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.   |
| <b>Uzmanību!</b>            | Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.  |
| <b>Demesio!</b>             | Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.                       |
| <b>Tähtis!</b>              | Enne trelli kasutamise hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.                                    |
| <b>Upozorenje!</b>          | Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.   |
| <b>Pomembno!</b>            | Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.  |
| <b>Dôležitě!</b>            | Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.   |
| <b>Важно!</b>               | От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.                              |

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden / Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar / Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / могут быть внесены технические изменения / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene / Právo na technické zmeny je vyhradené / Подлежи на технически модификации

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ****⚠ AVERTISSEMENT****Veillez lire et comprendre toutes les instructions.**

Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

- **Gardez la zone de travail propre.** Les espaces ou les établis encombrés sont propices aux accidents. Veillez à ne pas laisser d'accessoires ou de morceaux de bois sur votre outil lorsqu'il est en marche.
- **Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée pour vous permettre de bien voir ce que vous faites, et qu'aucun élément n'est susceptible de poser un problème de sécurité avant de commencer à utiliser votre outil.**
- **Évitez les environnements à risques.** N'utilisez pas votre outil électrique dans des endroits humides ou mouillés et ne l'exposez pas à la pluie. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé.
- **Veillez à ce que la zone de travail et les alentours soient bien dégagés afin que des objets ou des débris ne vous fassent pas perdre l'équilibre.**
- **Danger! Tenez-vous éloigné des parties en mouvement.**
- **Assurez-vous que le fendeur de bûches se trouve sur une surface plane.** Veillez à caler votre fendeur si nécessaire afin d'éviter tout mouvement intempestif de la machine.
- **Assurez-vous que le fendeur de bûches ainsi que tous ses accessoires sont correctement mis en place et bien fixés.**
- **Utilisez une rallonge appropriée. Assurez-vous que votre rallonge est en bon état.** Utilisez une rallonge dont la capacité est suffisante pour conduire le courant nécessaire. Une rallonge sous-calibrée entraîne une baisse de la tension, provoquant une surchauffe et une perte de puissance.
- **L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.**
- **Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.**
- **Le fendeur de bûches ne peut être utilisé que par une personne.**
- **Avant utilisation, vérifiez que ni le câble d'alimentation ni la rallonge ne sont endommagés. En cas de signe de dommage, le remplacement doit être effectué par un réparateur qualifié.**
- **Avant utilisation, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement**

**remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.**

- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce ou un accessoire endommagé peut continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, qu'aucune pièce n'est endommagée, que le montage est correct, et que rien ne peut affecter le bon fonctionnement de l'outil. Un protège-lame ou toute autre pièce endommagée doit être réparé ou remplacé par un technicien qualifié pour éviter les risques de blessures corporelles.
- **Ne vous éloignez jamais de l'outil lorsqu'il est en marche.** Éteignez-le. Ne vous éloignez pas de l'outil avant son arrêt complet.
- **N'utilisez jamais votre outil dans un environnement explosif.** Les étincelles provenant du moteur pourraient enflammer des vapeurs inflammables.
- **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples, cravates ou bijoux qui pourraient se coincer et vous entraîner vers les éléments mobiles.** Nous vous recommandons d'utiliser des gants en caoutchouc et des chaussures anti-dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
- **Portez toujours des lunettes de sécurité avec protections latérales.** Les lunettes de vue ordinaires ne sont munies que de verres antichoc, ce ne sont pas des lunettes de sécurité.
- **N'utilisez pas votre outil si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments.**
- **Débranchez les outils.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, avant entretien, ou en cas de changement d'accessoires (lames, embouts, couteaux, etc.), vous devez débrancher votre outil ou retirer la batterie.
- **Entretenez votre outil avec soin.** Pour de meilleurs résultats et une sécurité optimale, veillez à ce que vos outils soit toujours aiguisés et propres. Lubrifiez et changez les accessoires selon les instructions.
- **Utilisez les accessoires recommandés.** Reportez-vous au présent manuel d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inadaptés peut entraîner des risques de blessures corporelles graves.
- **Les réparations de cet outil doivent être effectuées par un technicien qualifié.** L'entretien et les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent entraîner des blessures.

**UTILISATION PRÉVUE**

Vous pouvez utiliser ce produit pour fendre des bûches et libérer des bûches coincées.



**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

**SYMBOLE**



Avertissement sur les conditions d'humidité



Conformité aux normes techniques



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Portez une protection oculaire



Avertissement



Portez toujours des gants



Portez des chaussures de protection



Maintenez les visiteurs à l'écart



Gardez les mains éloignées de la zone de travail



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

**ICÔNES DE CE MANUEL**



Sécurité



Déballage



Mise en Route



Vue d'ensemble



Aller à la page #



Utilisation



Entretien



Avertissement



Débranchez



Branchez



Information



Verrouillage



Déverrouillage



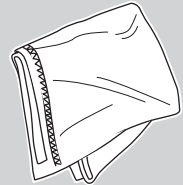
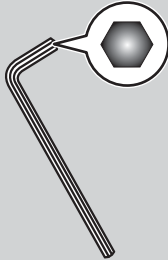
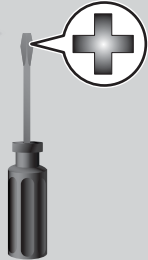
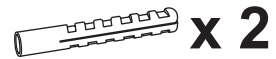
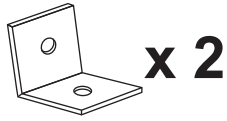
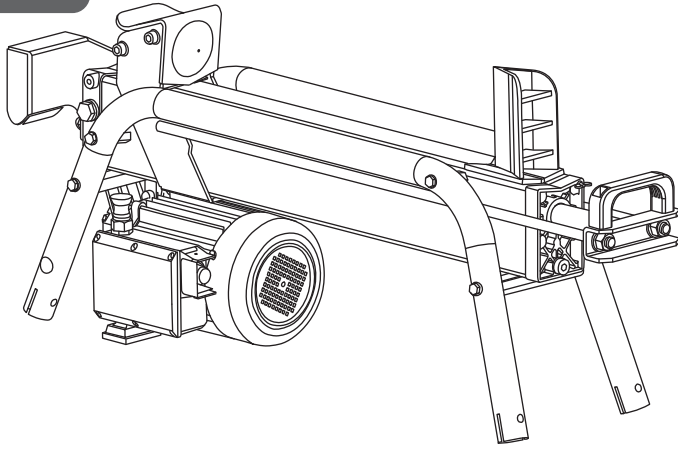
Portez des gants de sécurité



Pièces détachées et accessoires vendus séparément

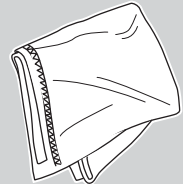
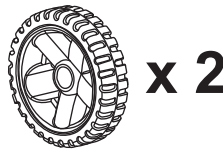
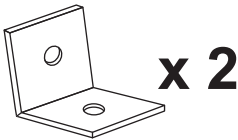
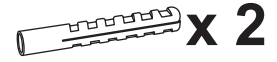
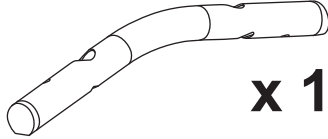
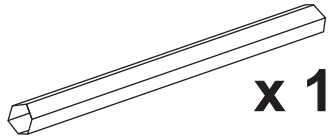
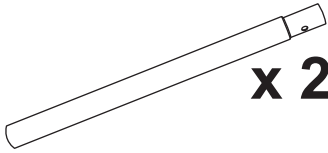
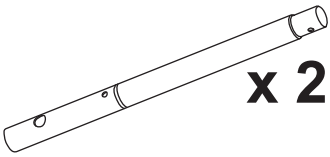
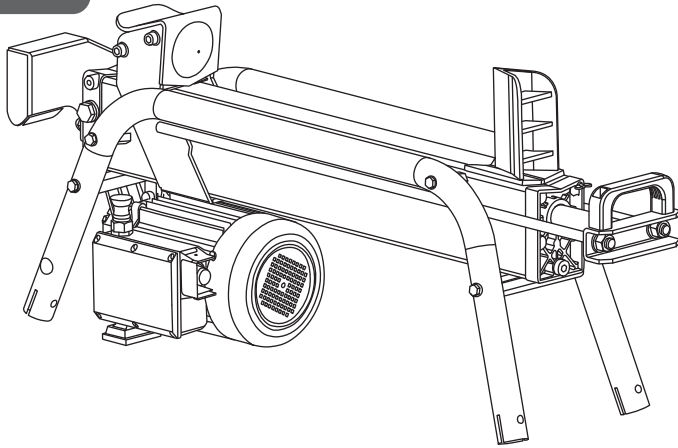


## RLS4A





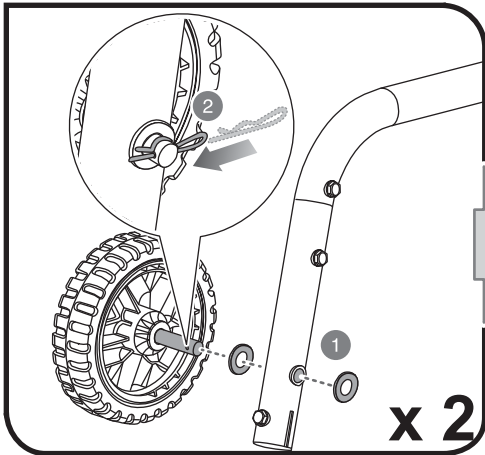
# RLS5A



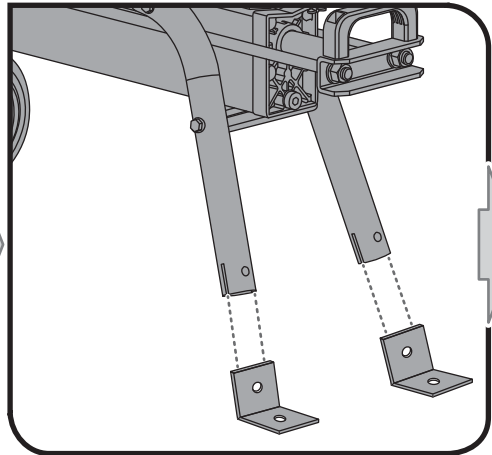


# RLS4A

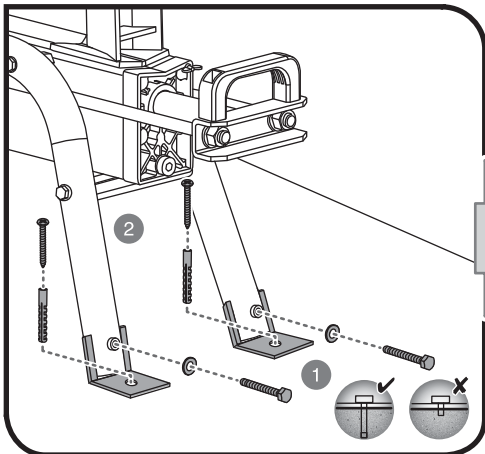
1a



1b



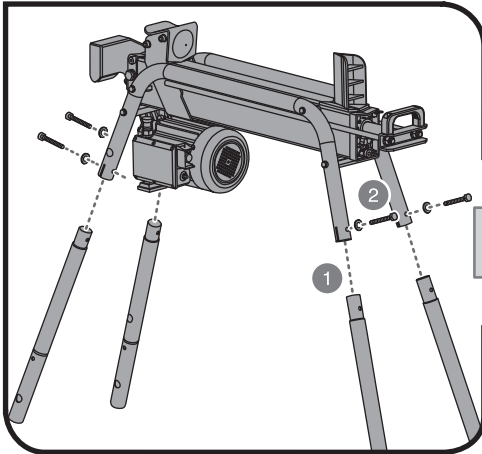
1c



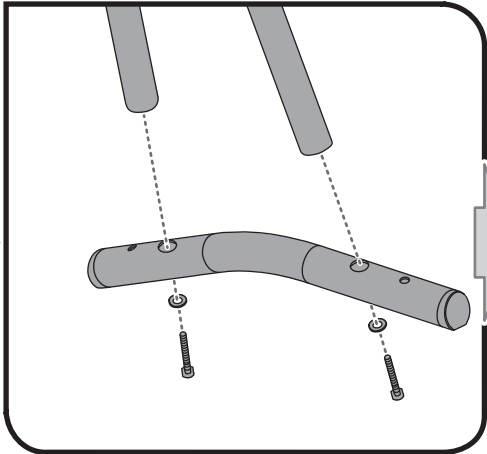


# RLS5A

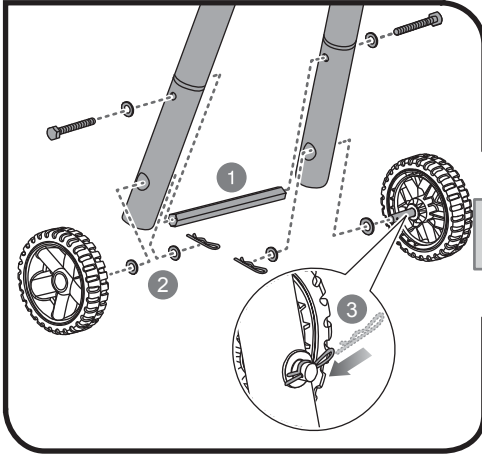
1a



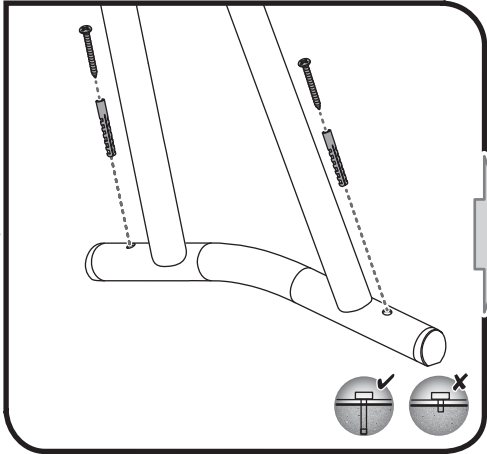
1b



1c



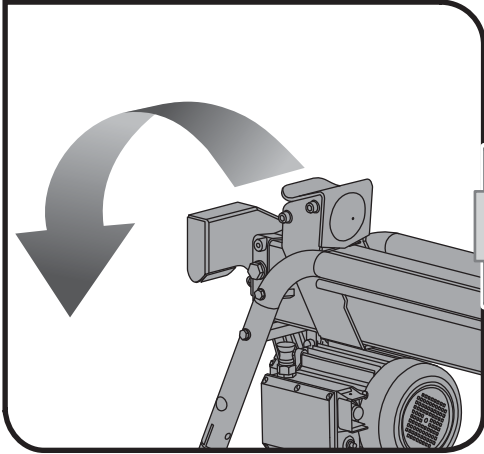
1d



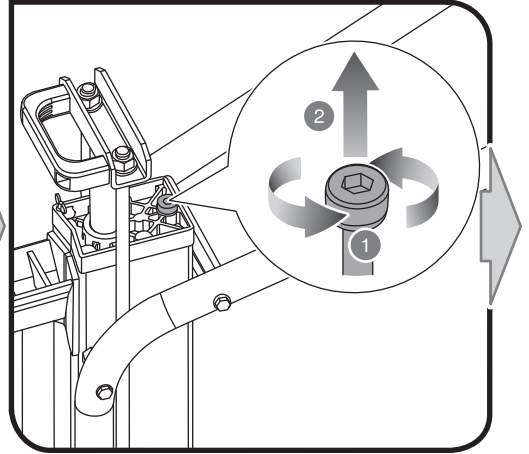




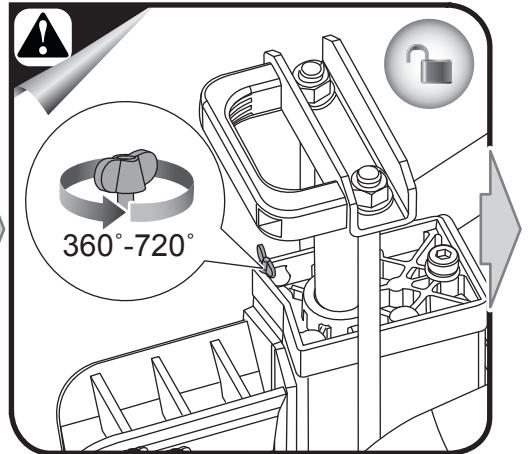
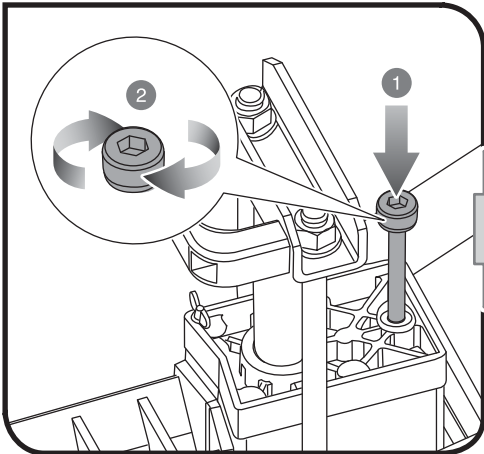
2



3

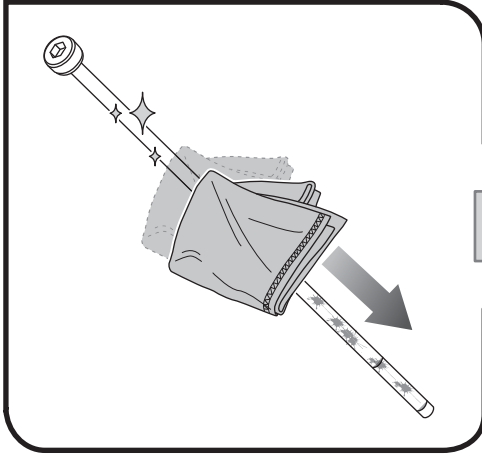


6

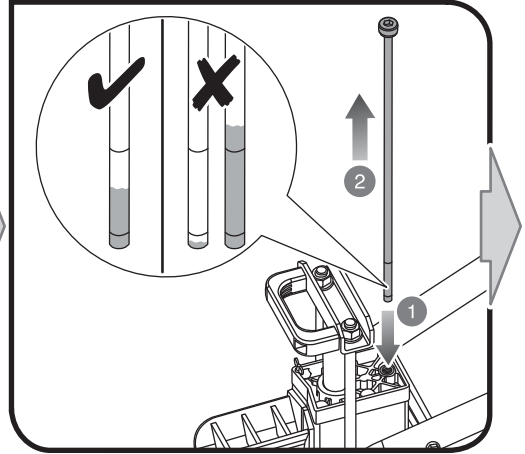




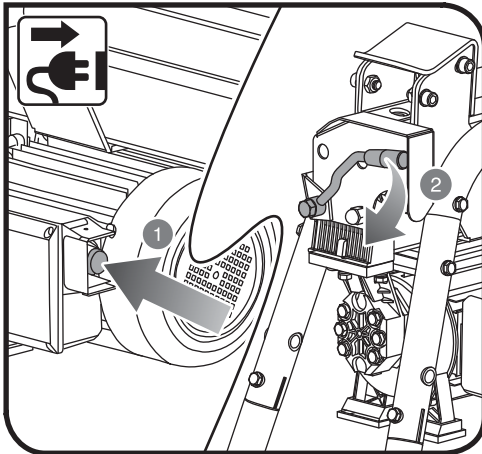
4

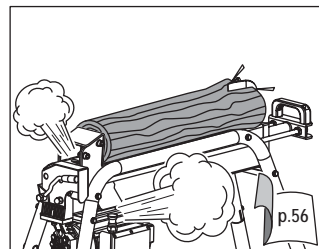
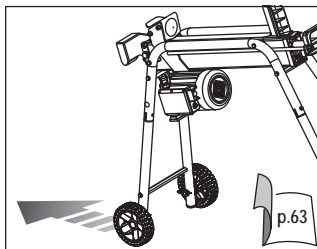
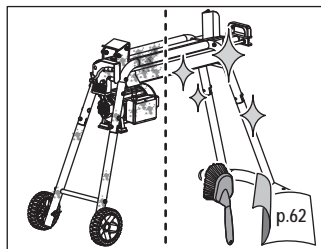
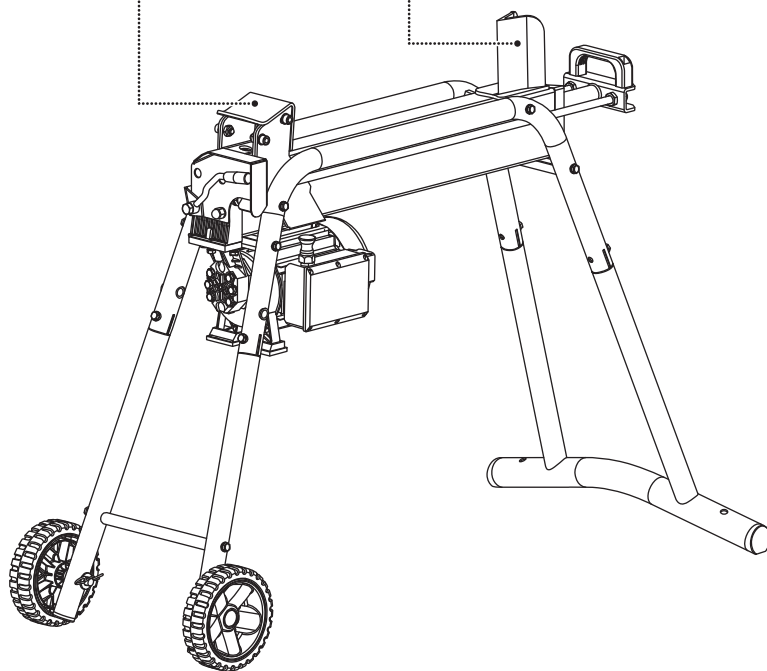
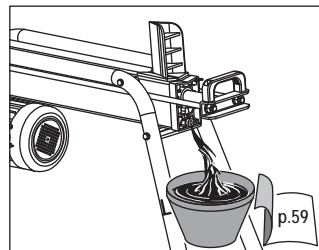
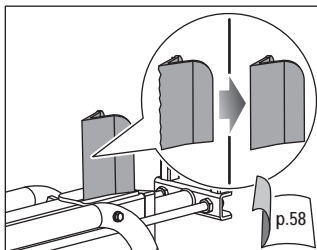
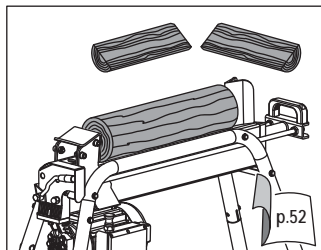


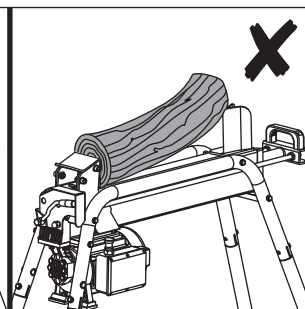
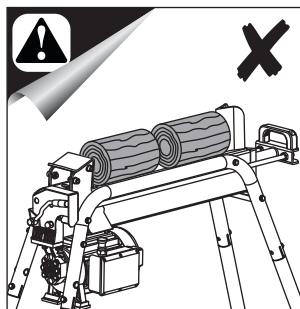
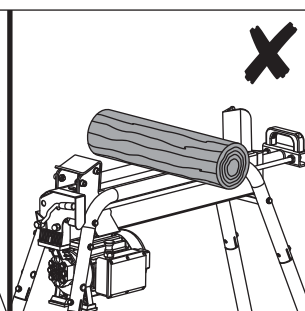
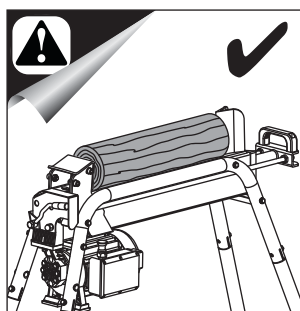
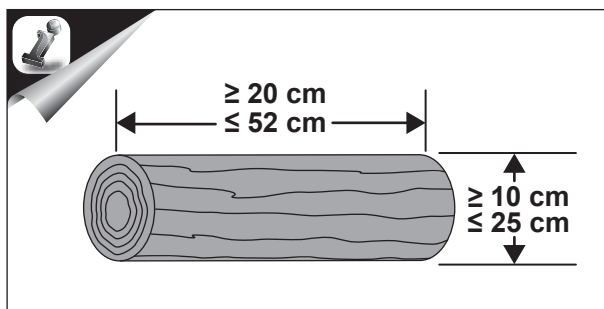
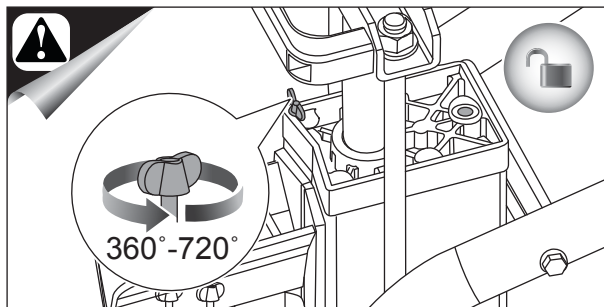
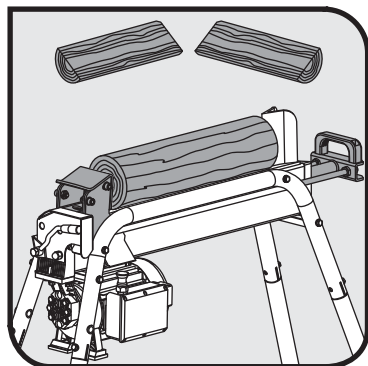
5

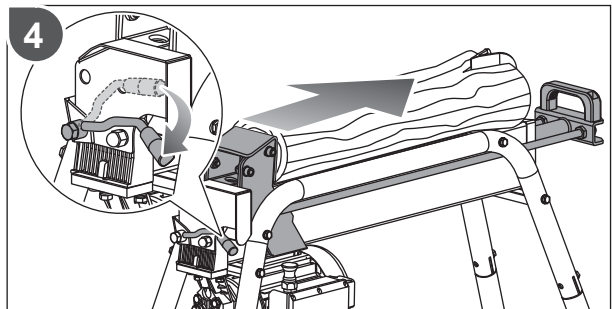
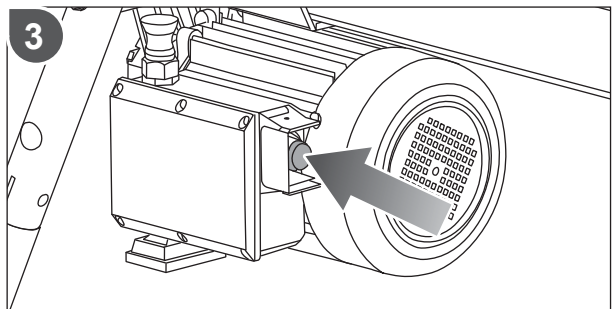
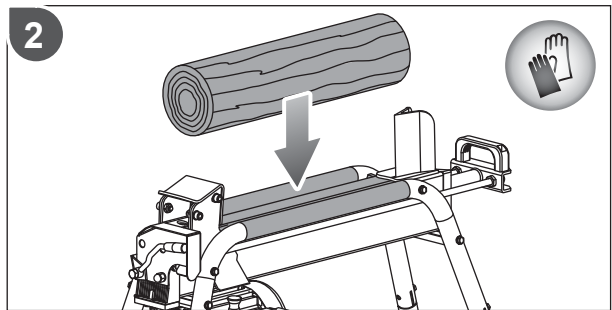
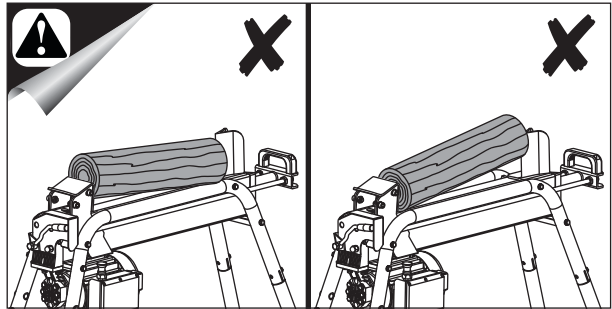


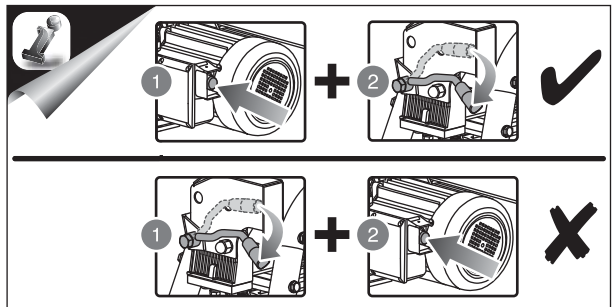
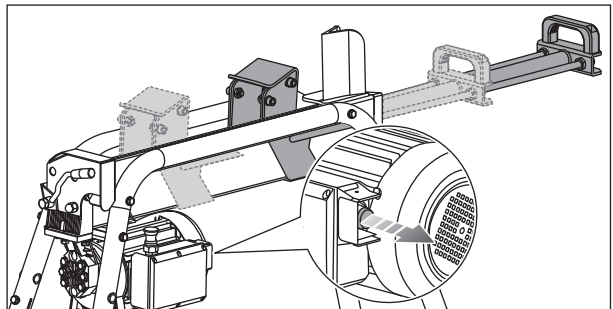
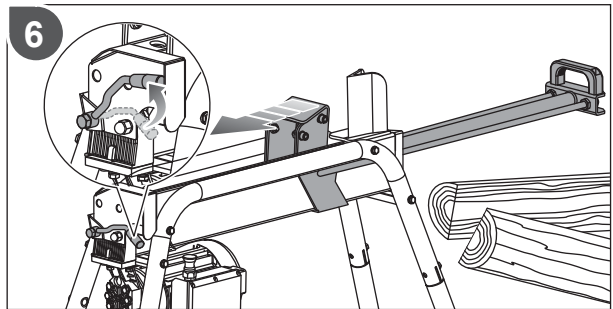
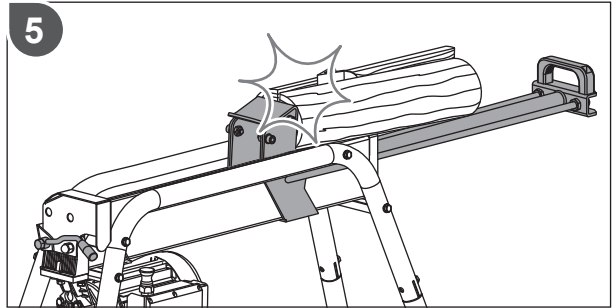
7

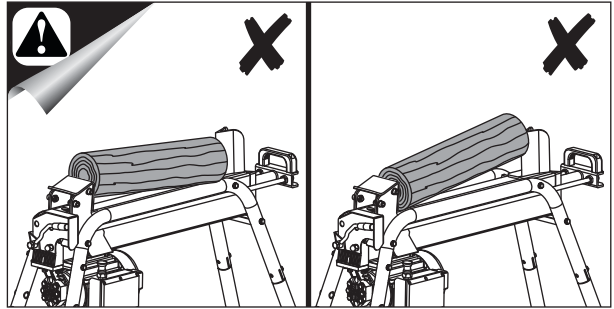


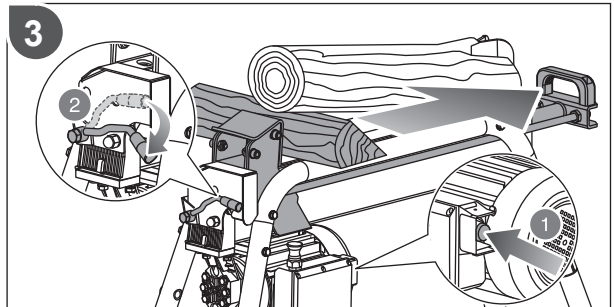
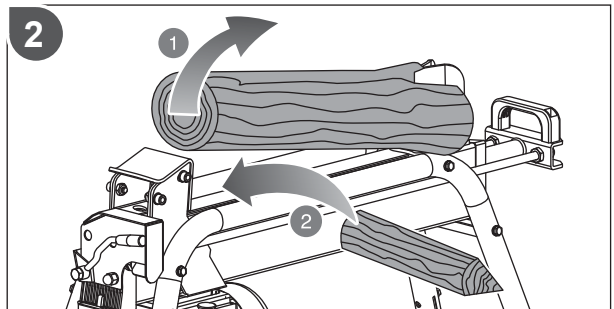
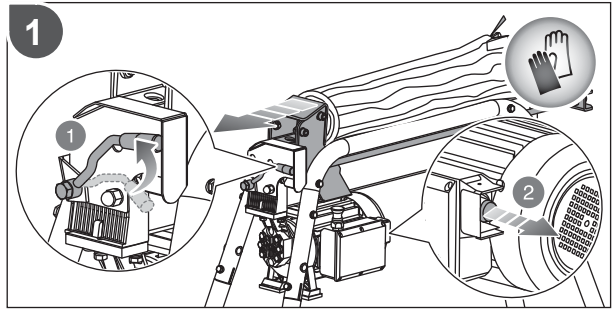
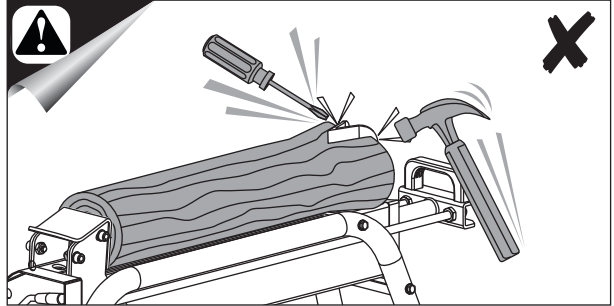
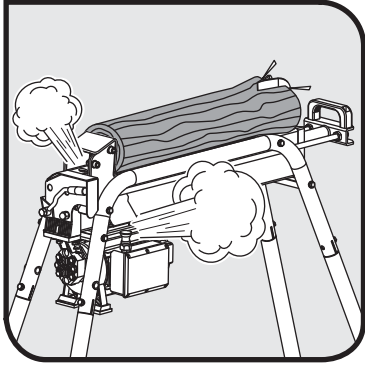




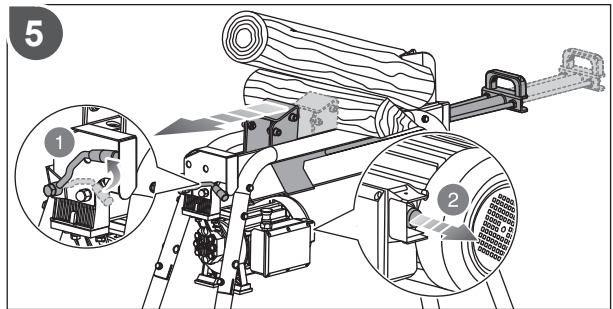
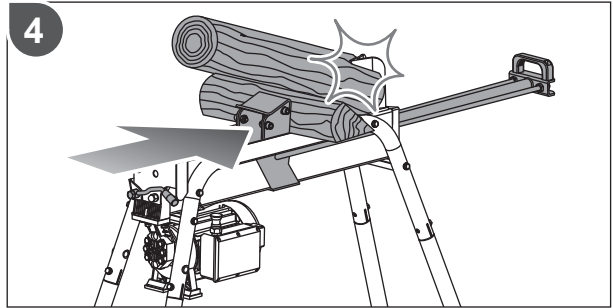


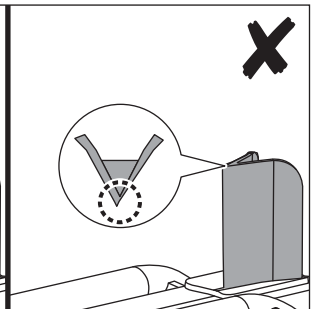
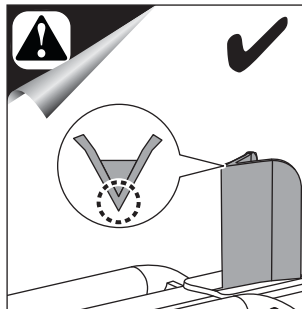
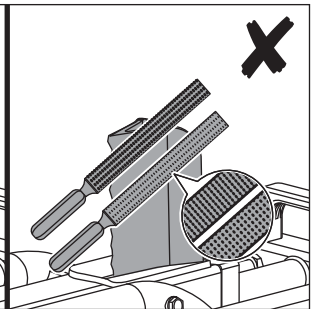
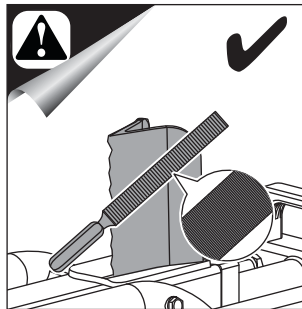
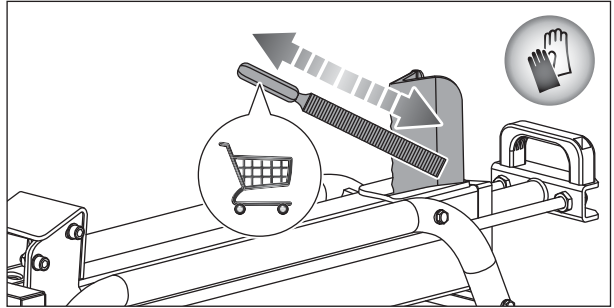
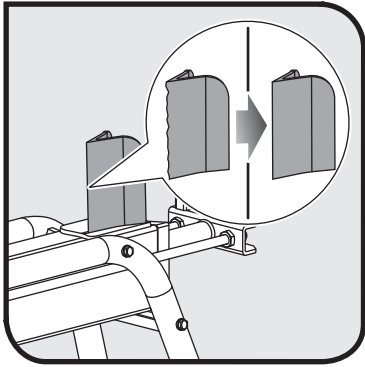


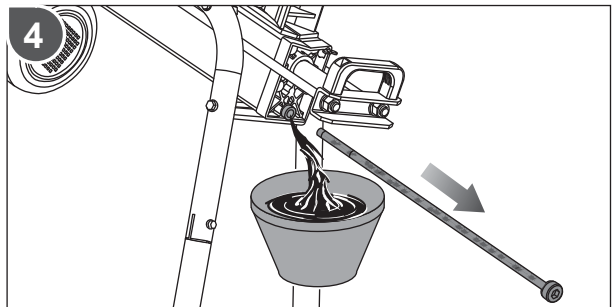
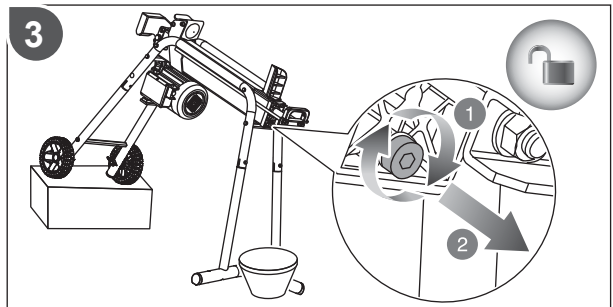
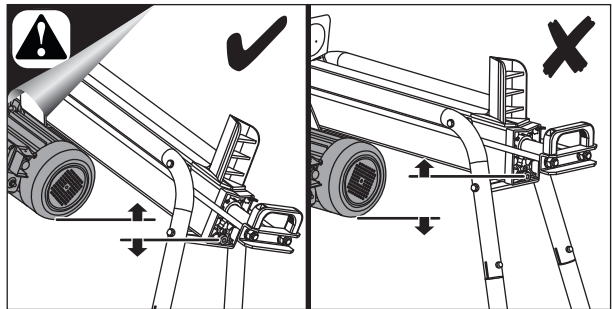
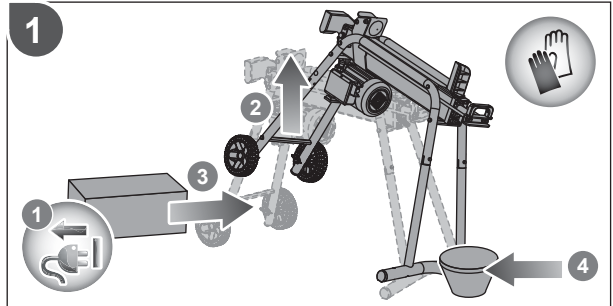
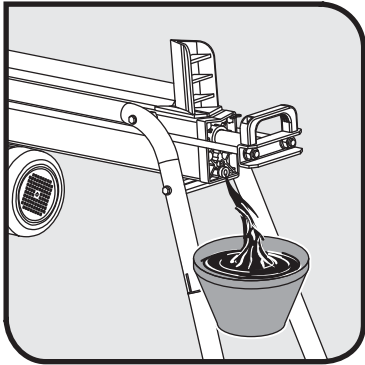


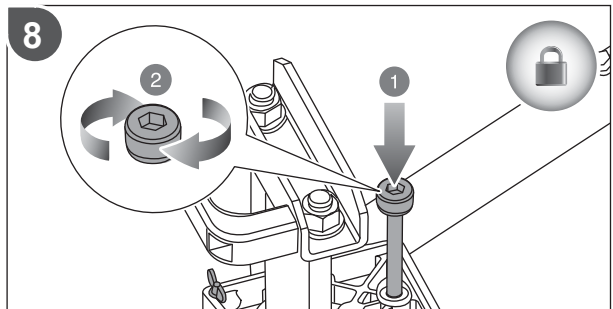
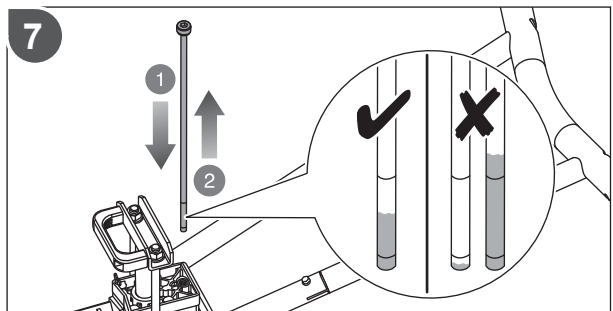
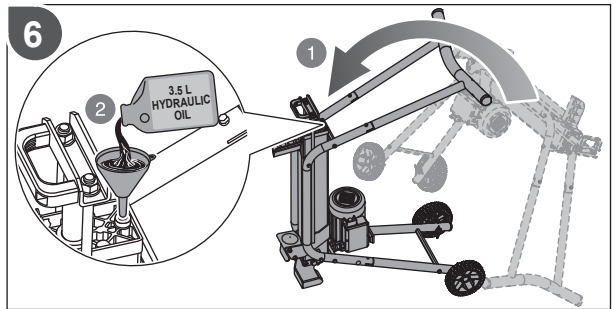
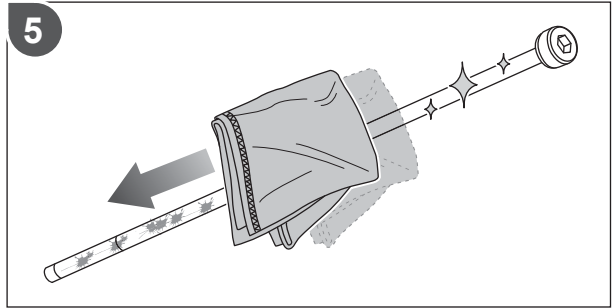


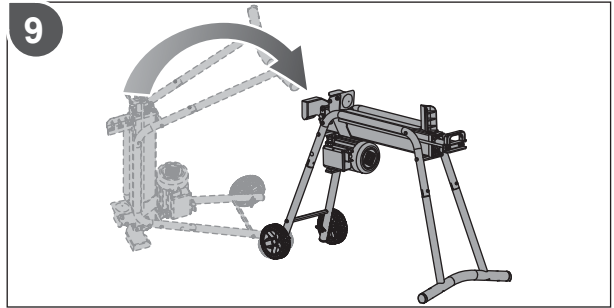


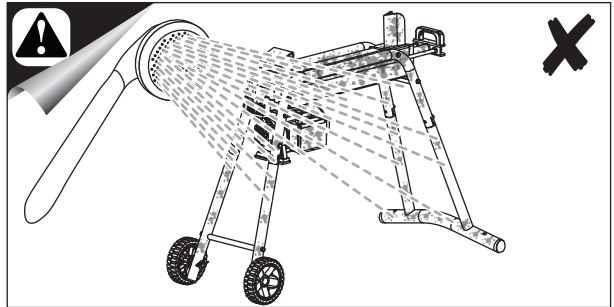
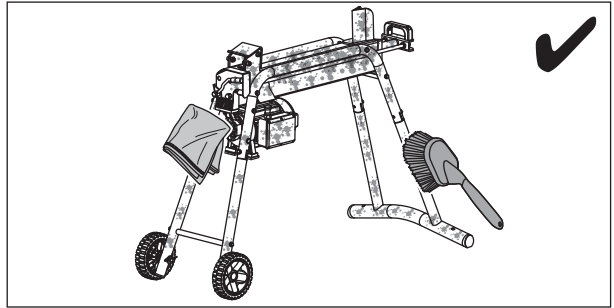
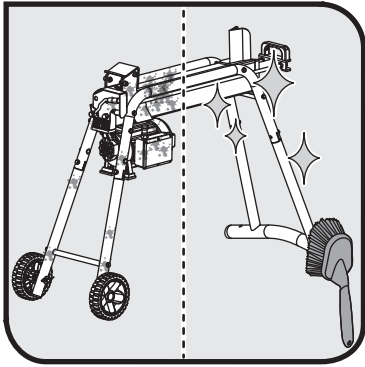


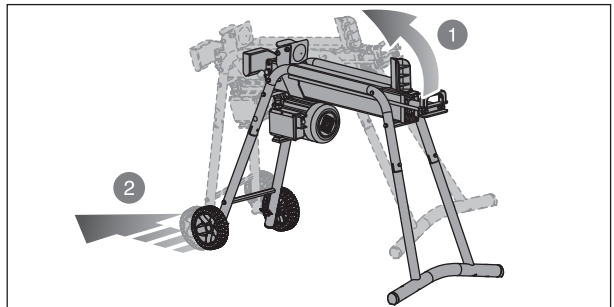
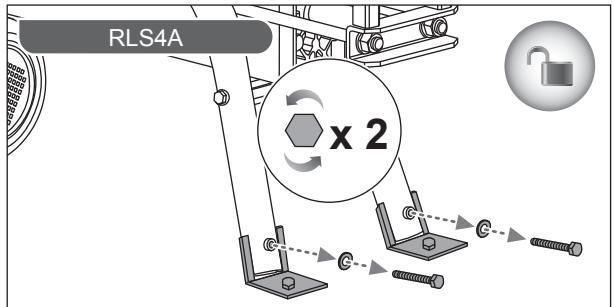
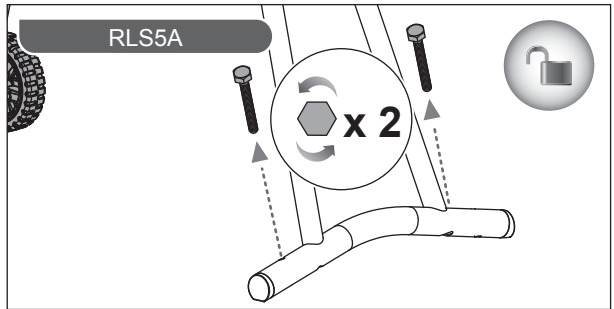
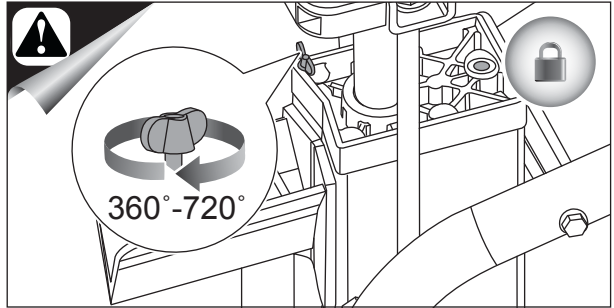
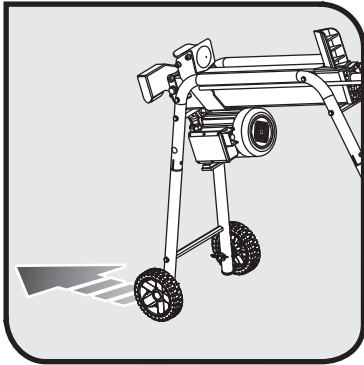














| English                             | Français                                  | Deutsch                               | Español                                | Italiano                             | Nederlands                         | Português                             |
|-------------------------------------|---|---------------------------------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Product specifications</b>       | <b>Caractéristiques produit</b>           | <b>Produkt-Spezifikationen</b>        | <b>Características del producto</b>    | <b>Caratteristiche del prodotto</b>  | <b>Productgegevens</b>             | <b>Especificações do produto</b>      |
| Model                               | Modèle                                    | Model                                 | Modelo                                 | Modello                              | Model                              | Modelo                                |
| No-load speed                       | Vitesse de rotation                       | Leerlaufgeschwindigkeit               | Velocidad sin carga                    | Velocità senza carico                | Snelheid zonder lading             | Velocidade sem carga                  |
| Force                               | Force de poussée exercée                  | Kraft                                 | Fuerza de empuje ejercida              | Forza di spinta esercitata           | Força de impulso exercida:         | Nominale drukkracht                   |
| Input power                         | Puissance absorbée                        | Leistung                              | Potencia absorbida                     | Potenza assorbita                    | Opgenomen vermogen                 | Potência absorvida                    |
| Log capacity length                 | Longueur maximale des bûches              | Holzblock, maximale Länge             | Longitud máxima de los troncos         | Lunghezza massima dei ceppi          | Max. lengte van houtblokken        | Comprimento máximo dos troncos        |
| Maximum hydraulic cylinder pressure | Pression hydraulique maximale du cylindre | Maximaler hydraulischer Zylinderdruck | Presión máxima del cilindro hidráulico | Pressione massima cilindro idraulico | Maximale hydraulische cilinderdruk | Pressão máxima do cilindro hidráulico |
| Maximum log capacity diameter       | Diamètre maximum de bûche acceptable      | Maximaler Durchmesser des Baumstamms  | Diámetro máximo de capacidad del toro  | Capacità massima diametro tronco     | Maximale houtblokdiameter          | Diâmetro máximo de capacidade do toro |
| Minimum log capacity diameter       | Diamètre minimum de bûche acceptable      | Minimaler Durchmesser des Baumstamms  | Diámetro mínimo de capacidad del toro  | Capacità minima diametro tronco      | Minimale houtblokdiameter          | Diâmetro mínimo de capacidade do toro |
| Oil capacity                        | Capacité du réservoir d'huile             | Ölinhalt                              | Capacidad del depósito de aceite       | Capacità del serbatoio dell'olio     | Inhoud van de olietank             | Capacidade do reservatório de óleo    |
| Voltage                             | Tension                                   | Elektrische Spannung                  | Tensión                                | Voltaggio                            | Spanning                           | Voltagem                              |
| Measured sound power level          | Niveau de puissance sonore mesuré         | Gemessener Schalleistungspegel        | Nivel de potencia acústica medido      | Livello di potenza acustica misurato | Gemeten geluidsniveau              | Nível de potência sonora medido       |
| Measured sound pressure level       | Niveau de pression sonore mesuré          | Gemessener Schalldruckpegel           | Nivel de presión acústica medido       | Livello di pressione sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau          | Nível de pressão sonora medido        |
| Weight                              | Poids                                     | Gewicht                               | Peso                                   | Peso                                 | Peso                               | Gewicht                               |





## EN LIMITED WARRANTY

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party. Please see your local dealer for list of authorized service centers in your area. This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. This warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses and batteries.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Where permitted, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Ryobi dealer to determine if another warranty applies.**

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## FR GARANTIE LIMITÉE

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

**Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit.** Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL et/ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

**Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Ryobi autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.**

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparatur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Bienen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sei sie schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, UNTER KEINEM UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALLSCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUFPREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Ryobi-Händler außerhalb dieser Region-en, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.**

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu), um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA LIMITADA

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelandia. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Ryobi para determinar si aplica otra garantía.**

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite [ryobitools.eu](http://ryobitools.eu).

## EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Measured sound power level 80.8 dB(A)  
Guaranteed sound power level 85 dB(A)

**Serial number:** See product rating label

**Year of construction:** See product rating label

## FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Niveau de puissance sonore mesuré 80.8 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti 85 dB(A)

**Numéro de série:** Voir la plaque signalétique du produit

**Année de fabrication:** Voir la plaque signalétique du produit

## DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Gemessener Schallleistungspegel 80.8 dB(A)  
Garantierter Schallenergiepegel 85 dB(A)

**Seriennummer:** Siehe Produkt-Leistungsschild

**Baujahr:** Siehe Produkt-Leistungsschild

## ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Nivel de potencia acústica medido 80.8 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado 85 dB(A)

**Número de serie:** Ver etiqueta de clasificación de productos

**Año de fabricación:** Ver etiqueta de clasificación de productos

## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Livello di potenza acustica misurato 80.8 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita 85 dB(A)

**Numero seriale:** Vedere l'etichetta nominale del prodotto

**Anno di costruzione:** Vedere l'etichetta nominale del prodotto

## NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Niveau de potentia sonora medido 80.8 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsniveau 85 dB(A)

**Serienummer:** Zie productkenplaat

**Bouwjaar:** Zie productkenplaat

## PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Medeten geluidsniveau 80.8 dB(A)  
Nível de potência acústica garantido 85 dB(A)

**Número de série:** Ver etiqueta de classificação do produto

**Ano de construção:** Ver etiqueta de classificação do produto

## DA KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Uppmått lyd effektivnivå 80.8 dB(A)  
Garanteret lyd effektivnivå 85 dB(A)

**Serienummer:** Se produktets mærkeplade

**Fremstillingsår:** Se produktets mærkeplade

## SV FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Mått lyd effektivnivå 80.8 dB(A)  
Garanterad lyd effektivnivå 85 dB(A)

**Serienummer:** Se märkplåten på produkten

**Konstruktionsår:** Se märkplåten på produkten

## FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUDESTA

Todistamme läten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla luetteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Mått lyd effektivnivå 80.8 dB(A)  
Taattu äänitehon taso 85 dB(A)

**Sarjanumero:** Viittaa tuotteen nimikilpeen

**Valmistusvuosi:** Viittaa tuotteen nimikilpeen

## NO SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Mittatt ånenteho 80.8 dB(A)  
Garantert lyd effektivnivå 85 dB(A)

**Serienummer:** Se produktetiketten

**Produktjonsår:** Se produktetiketten

## RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам.

EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 609-1:1999+A2:20093,  
EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1+A2:2009,  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009, EN 61000-3-2:2006+A1+A2:2009 or  
EN 61000-3-3:1995+A1+A2 or EN 61000-3-11:2000

Измеренный уровень звуковой мощности 80.8 dB(A)  
Гарантированный уровень звуковой мощности 85 dB(A)

**Заводской номер:** См. паспортную табличку изделия

**Год выпуска:** См. паспортную табличку изделия



---

Machine: **ELECTRIC LOG SPLITTER**

Type: **RLS4A / RLS5A**

**CE** December 2011



**Techtronic Industries**

Techtronic Product Development Ltd.  
24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road,  
Tsuen Wan, Hong Kong

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President of Engineering  
Dec 31, 2011

*Authorised to compile the technical file:*

Simon Del Negro  
Director of Outdoor Power Equipment  
Techtronic Industries UK Ltd.  
Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow,  
Bucks, LU11 7JG, United Kingdom





**RYOBI®**

